



**Jeigu žodžiai yra  
žmonių kūnai,  
tai dar daugiau jie  
yra žmonių sielos.  
Aš girdžiu tave  
kalbant ir galiu  
pasakyti,  
kas tu esi.**

**Justinas  
Marcinkevičius**

# Integruota pamoka

**Kalbos etiketas.**

**Kreipinys gimtosios, lietuvių ir anglų kalbos pamokose**

**Традиции употребления обращений в литовском, русском, английском языках.**

**Conversational Formulas.**

**How to address people.**

L. Diliautienė

O. Suchova

E. Sokolenko

6a klasė



# PAMOKOS UŽDAVINYS



## Mokiniai:

- ▶ remdamiesi pateiktimi bei įgytais gebėjimais, dirbdami grupėse,
- ▶ išsiaiškinę kreipinio vartojimo galimybes ir atlikę gramatines užduotis (*klausymo, skaitymo, rašymo*),
- ▶ savarankiškai per 3 minutes (*kiekviena kalba*) įrašys po 10 kreipinių, įsivertins darbą.

**ASSESSMENT: CUMULATIVE ASSESSMENT AND SELF-EVALUATION.**  
**ОЦЕНИВАНИЕ: НАКОПИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА И САМООЦЕНИВАНИЕ.**  
**ĮVERTINIMAS: KAUPIAMASIS BALAS IR ĮSIVERTINIMAS**

**Self-evaluation**  
**criteria:**

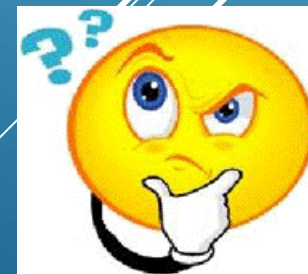
- Readiness for the lesson (10 points);
- Listening (10 points);
- Reading (10 points);
- Self-independent work (10 points);
- Total

**Критерии**  
**самооценивания:**

- Готовность к уроку(10 баллов);
- Аудирование (10 баллов);
- Чтение(10 баллов);
- Самостоятельная работа(10 баллов);
- Итог

**Įsivertinimo kriterijai**

- Pasiruošimas pamokai (10 balų)
- Klausymas (10 balų)
- Skaitymas (10 balų)
- Gramatika (10 balų)
- Savarankiškas darbas (10 balų)
- Pažymys



**Phonetic drill:**

**My country, your country,**

**Travel East or West.**

**Learn to live with one another**

**One world is the best.**









**Речевой этикет-** правила речевого поведения.

**Обращение** – слово или словосочетание, называющее того, к кому обращена речь.

**Обращение** – формула речевого этикета.

**Kalbos etiketas** - susiformavusios žmonių elgesio taisyklės.

**Kreipinys** - sakinio žodis (arba žodžių grupė), kuriuo kreipiamasi į asmenį, gyvūną ar daiktą.

**To address somebody** – to talk to somebody using a particular name or title.





отказ



приветствие



просьба



прощание



refusal



greeting



request



saying goodbye





## Atsisakymas



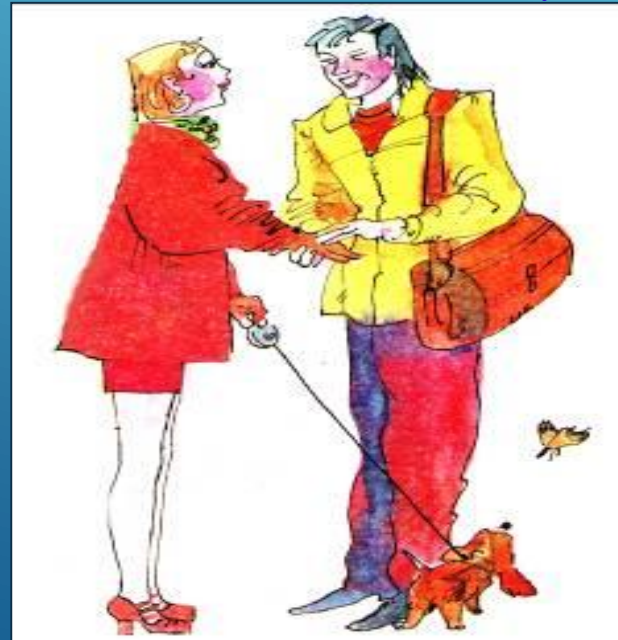
## Pasisveikinimas



## Prašymas



## Atsisveikinimas



# Kino filmas



<https://37.16.75.75/filmas/serlokas-holmsas-online/>

Inscenizacija



# ЧТО ТАКОЕ ТРАДИЦИИ? KAS YRA TRADICIJOS?



**Tradition** (n) A belief, a custom, or a way of doing sth. that has existed for a long time. (Longman)

**Традиция** – то, что перешло от одного поколения к другому, что унаследовано от предшествующих поколений.

**Tradicijos** - papročių, vaizdinių, simbolių, idėjų perdavimas iš kartos į kartą, lemiantis tautos kultūros išlikimą.

# 1 UŽDUOTIS. PAKLAUSYKITE TEKSTŲ ĮVAIRIOMIS KALBOMIS IR IŠRAŠYKITE KREIPINIUS



# 1 UŽDUOTIES ATSAKYMAI (GRUPĖS DARBAS)

<b>Anglų k.</b>	<b>Gimtoji k.</b>	<b>Lietuvių k.</b>
<b>Mister (Mr.)</b>	<b>Молодой человек</b>	<b>Brolis, broliužėli</b>
<b>Missus (Mrs.)</b>	<b>Девушка</b>	<b>Vida</b>
<b>Miss, Ms</b>	<b>Доктор</b>	<b>Staseli</b>
<b>Sir</b>	<b>Сестра</b>	<b>Stasy Kalvaiti Jurgita Petraityte</b>
<b>Madam</b>	<b>Господин</b>	<b>Andriukaitiene</b>
<b>Ladies and Gentlemen</b>	<b>Госпожа</b>	<b>Mokytoja Direktoriam Pardavėja</b>
<b>Excuse me, please</b>	<b>Сударь</b>	<b>Kaimyne Drauguži Keleiviai</b>
<b>Doctor (Dr.)</b>	<b>Сударыня</b>	<b>Jo šventenybe Jūsų Didenybe Ekscelencija, Jūsų Escelencija</b>
<b>Dear, Darling</b>	<b>Профессор</b>	
<b>Honey</b>	<b>Товарищ</b>	

## 2 UŽDUOTIS. PERSKAITYKITE SAKINIUS IR PABRAUKITE TEISINGĄ ATSAKYMĄ

Now choose the correct letter a, b or c.

1. When you address a man of 40 and you don't know his name, you say:

a) Mister b) Sir c) Excuse me, please

2. If it is a woman, you say:

a) Excuse me, please b) Lady c) Missus

3. If you want to address a teacher, you call her

a) Helen b) Miss Helen c) Miss Parker

4. В русском языке можно обратиться по профессии:

a) к врачу б) к инженеру в) к учителю

5. После революции 1917 года исчезли обращения:

a) гражданин б) сударь, сударыня в) товарищ

6. Сегодня возвращается обращение:

a) товарищ б) гражданин в) господа

7. Į prezidentą kreipiamės:

a) pone b) pone prezidente c) ekselencija

8. Į direktorių kreipiamės:

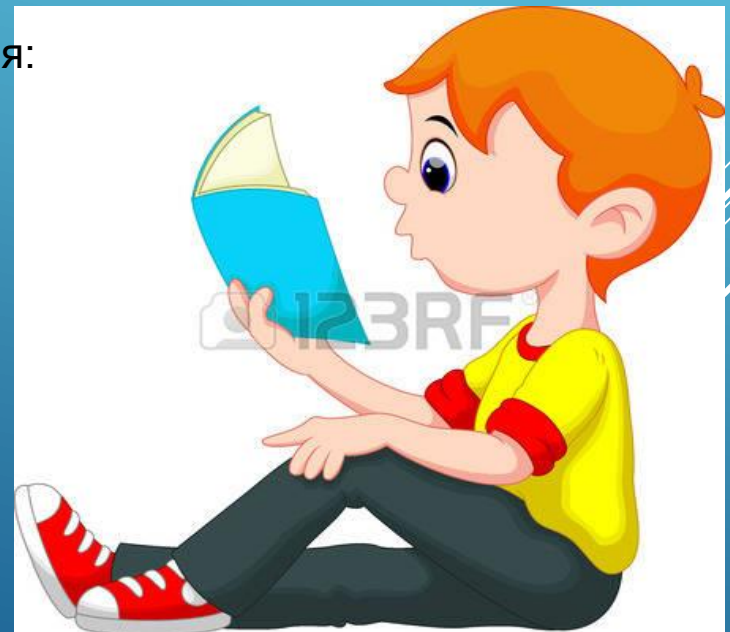
a) direktorius b) direktoriau c) direktorius Petraitis

9. Kviečiame draugą:

a) Jonas b) Jonasai c) Jonai

10. Kreipiamės oficialiai:

a) Kazy Antanaiti b) Antanaiti Kazy c) Kazy



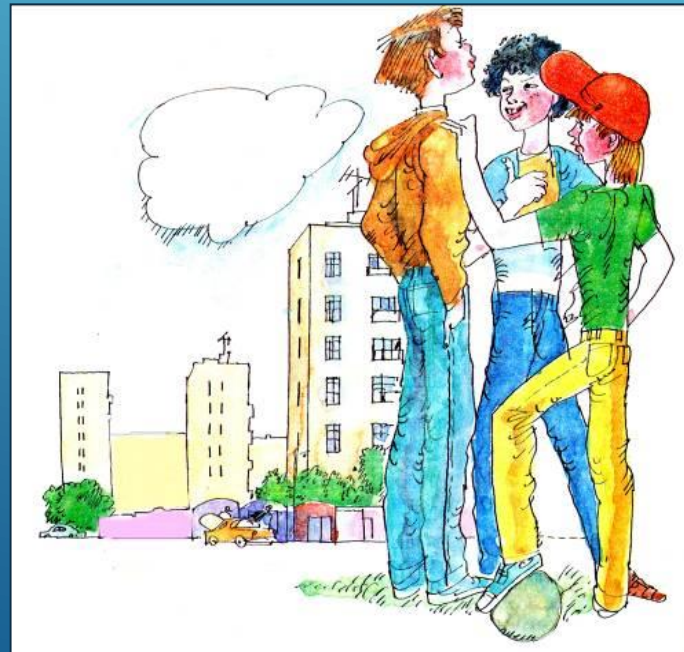
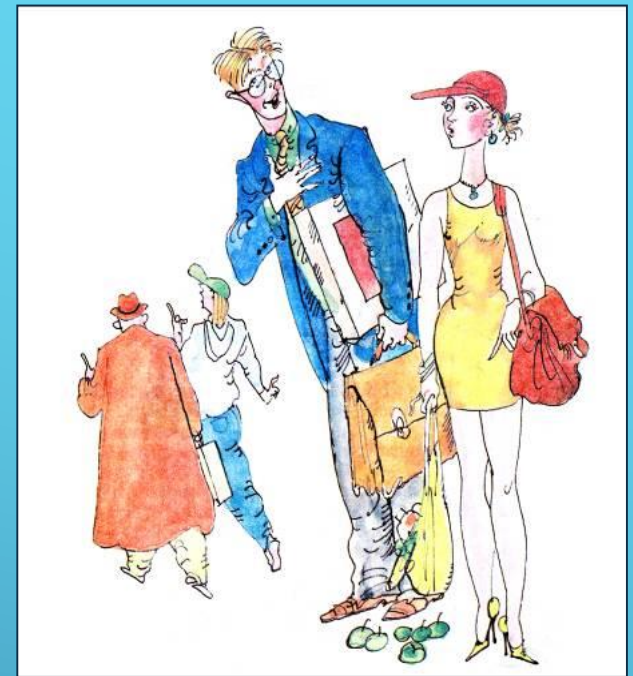
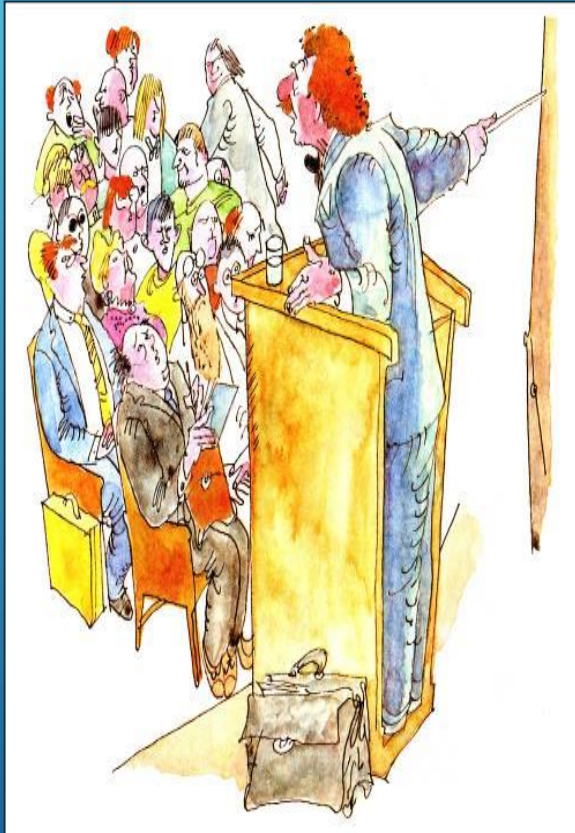


## 2 UŽDUOTIES (KLAUSIMO) (LISTENING) ATSAKYMAI (10 BALŲ)

- ▶ 1. b
- ▶ 2. a
- ▶ 3. c
- ▶ 4. a
- ▶ 5. b
- ▶ 6. B
- ▶ 7. c
- ▶ 8. b
- ▶ 9. b
- ▶ 10. a



# KREIPKITĖS TEISINGAI!



**ОБРАТИТЕСЬ ПРАВИЛЬНО!  
ADDRESS CORRECTLY! KREIPKITĖS TEISINGAI!**

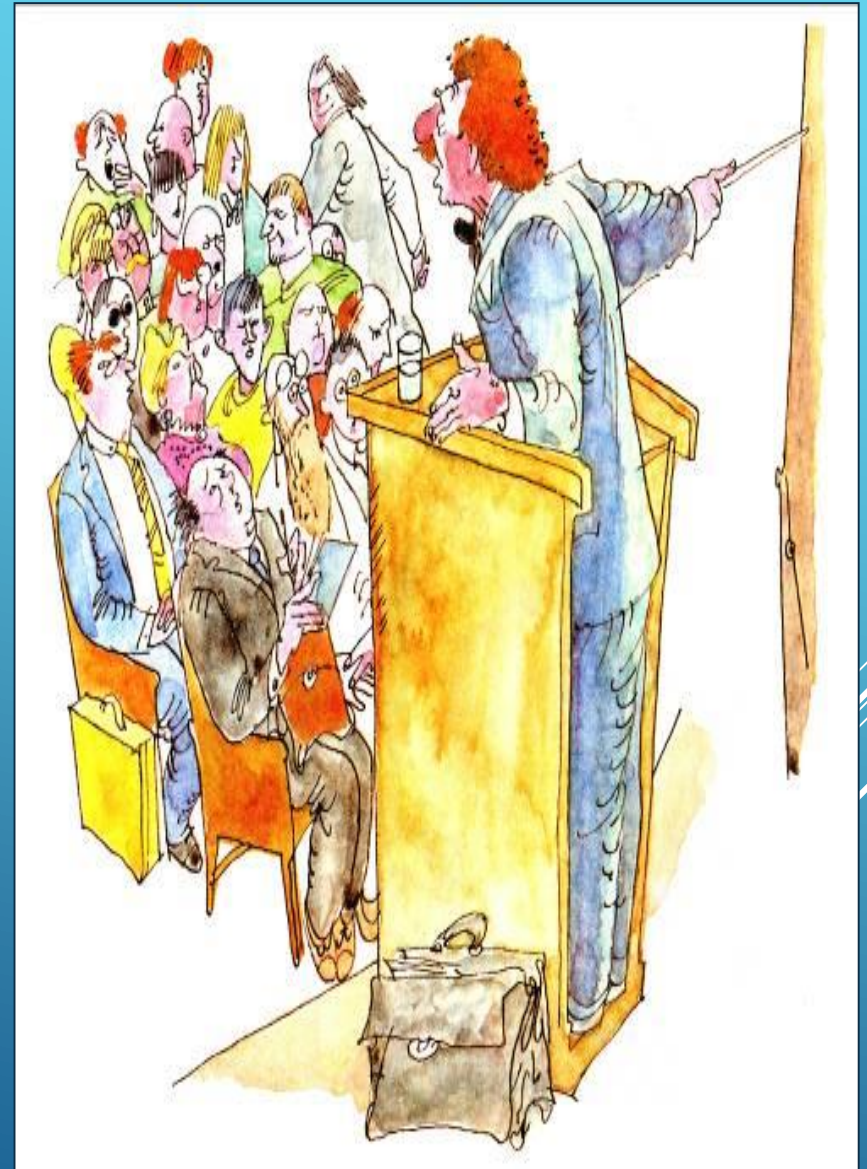
- **Девушка!**
- **Mergina! Panele!**
- **Сударыня!**
- **Ponia!**
- **Excuse me, miss...**
- **Atsiprašau, panele.**





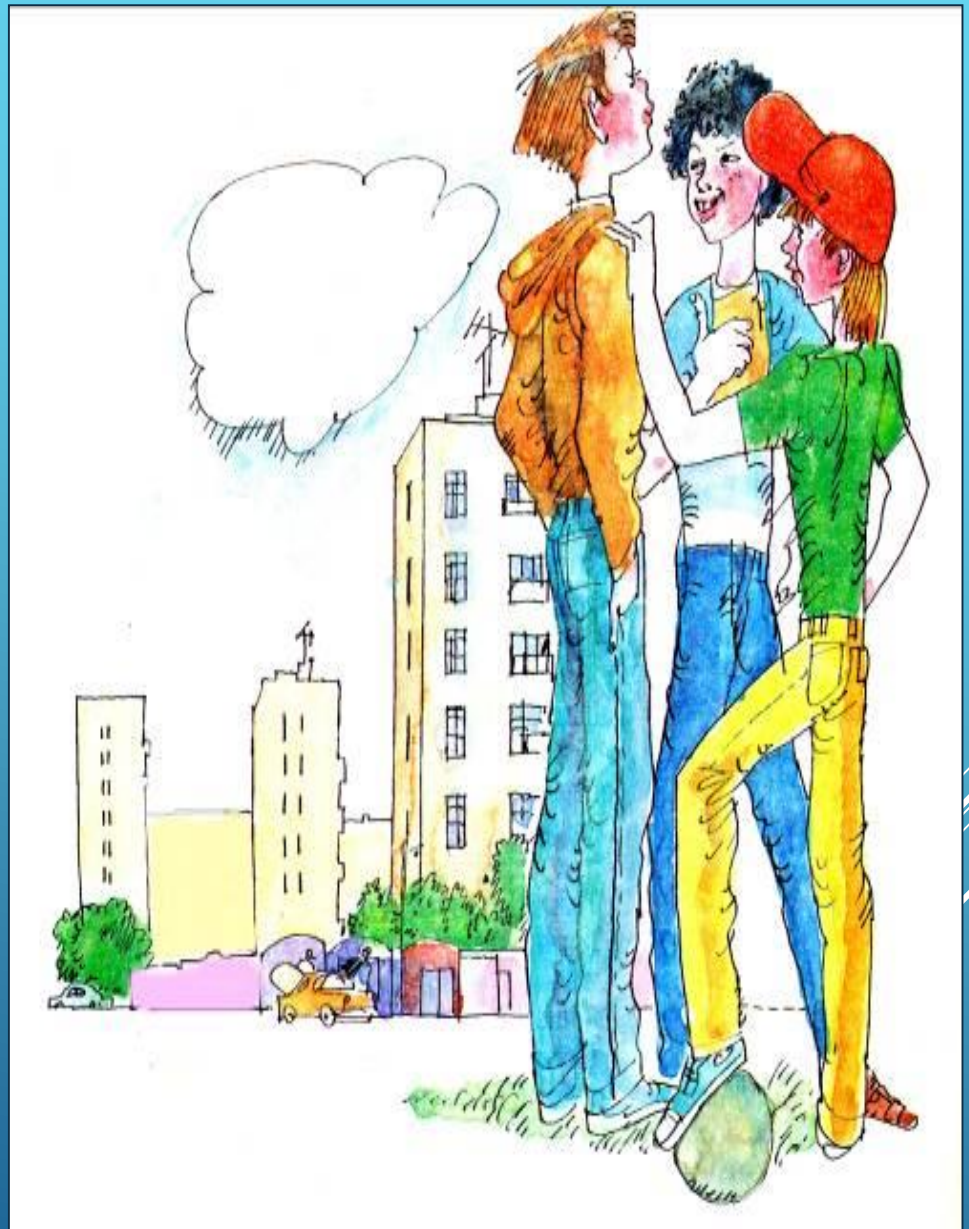
# ОБРАТИТЬСЯ ПРАВИЛЬНО! KREIPKITE'S TEISINGAI! ADDRESS CORRECTLY!

- Господа!
- Ponai!
- Товарищи!
- Draugai!
- Ladies and Gentlemen!
- Ponai ir ponios!





- **Ребята!**
- **Vaikai!**
- **Привет!**
- **Sveikas!**
- **Hi, guys!**
- **Sveiki, vaikinai!**
- **Hello!**
- **Labas!**



**SKAITYMAS:**

**ПОЗНАКОМЬТЕСЬ! SUSIPAŽINKITE! MEET...**



**Jane Brown**



**Николай Николаевич  
Васильев**



**Ona Jonaitienė**

### 3 UŽDUOTIS. PARINKITE KREIPINIUS IR ĮRAŠYKITE

Родственники и друзья зовут нашего героя .....или

.....

Дети зовут его ....., .....

Племянники -....., так же зовут дети его друзей.

Но те

из них, кто постарше, называют его по имени и отчеству.

На работе сослуживцы и начальник могут обратиться

к нему «коллега» или назвать его -.....

Пациенты могут обратиться к нему –.....!

Когда он учился в школе, к нему обращались:

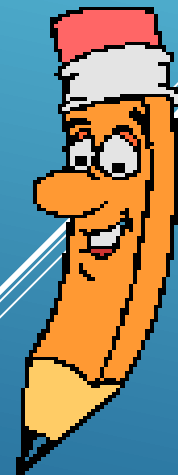
«.....!»

Когда он поехал на красный свет, милиционер потребовал у него  
водительские

права и назвал -.....!

Слова для справок: Коля, Николай, папа, папочка, дядя Коля,  
Николай

Николаевич, доктор, Коля Васильев, гражданин Васильев.





# 3 UŽDUOTIES (SKAITYMO) (READING)

## ATSAKYMAI (24 BALAI): 1 BALAS UŽ TEISINGĄ ATSAKYMĄ)

1. Коля
2. папа/папочка
3. папочка/папа
4. дядя Коля
5. Николай  
Николаевич
6. доктор
7. Коля Васильев
8. гражданин  
Васильев

1. Jenny/Jane
2. Jane/Jenny
3. Mum
4. Aunt Jane
5. Mrs. Brown
6. Jane
7. Jane Brown
8. Madam

1. Onute
2. dukrelė
3. mama/mamyte
4. mamyte/mama
5. teta Ona
6. ponia Ona
7. kolege
8. Ona





**Kaupiamasis balas**

**Taškai**

**10**

**24-22**

**9**

**21-19**

**8**

**18-16**

**7**

**15-13**

**6**

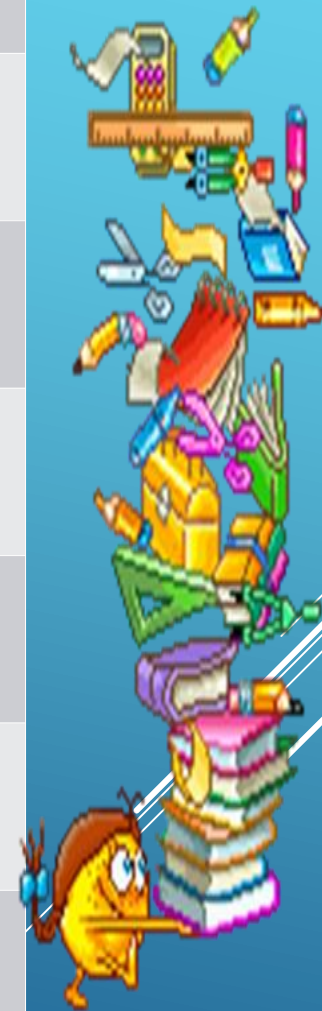
**12-10**

**5**

**9-7**

**4**

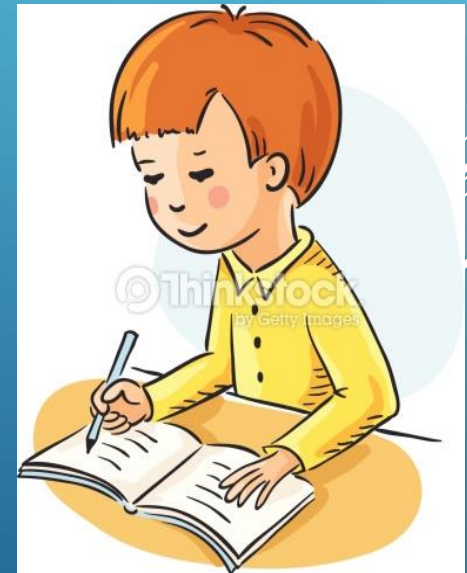
**6-4**



# 4 UŽDUOTIS. ĮRAŠYK TRŪKSTAMĄ ŽODŽIŲ DALĮ

Įrašyk trūkstamą žodžių dalį.

1. (Rokas) Rok \_\_\_\_\_, gali paskolinti pieštuką?
2. (Monika) Monik \_\_\_\_\_, ar žinai, kas yra Lietuvos prezidentas?
3. (Stasys) Stas \_\_\_\_\_, ką čia rašai?
4. (Nojus) Noj \_\_\_\_\_, ar nori aplankyti Gedimino pilį?
5. (Agnė) Agn \_\_\_\_\_, ar gali nupiešti Lietuvos vėliavą?
6. (Gytis) Gyt \_\_\_\_\_, apie ką svajoji?
7. (Paulius) Paul \_\_\_\_\_, ar tu moki Lietuvos himną?
8. (Žilvinas) Žilvin \_\_\_\_\_, pakviesk savo brolių.
9. (Kęstas) Kęst \_\_\_\_\_, paskambink man vakare.
10. (Saulė) Saul \_\_\_\_\_, ar perskaitei knygą?



## 4 GRAMATINĖS UŽDUOTIES ATSAKYMAI

1. Rokai
2. Monika
3. Stasy
4. Nojau
5. Agne
6. Gyti
7. Pauliau
8. Žilvine
9. Kęstai
10. Saule



# KALBOS ETIKETAS

# ANKETAVIMAS

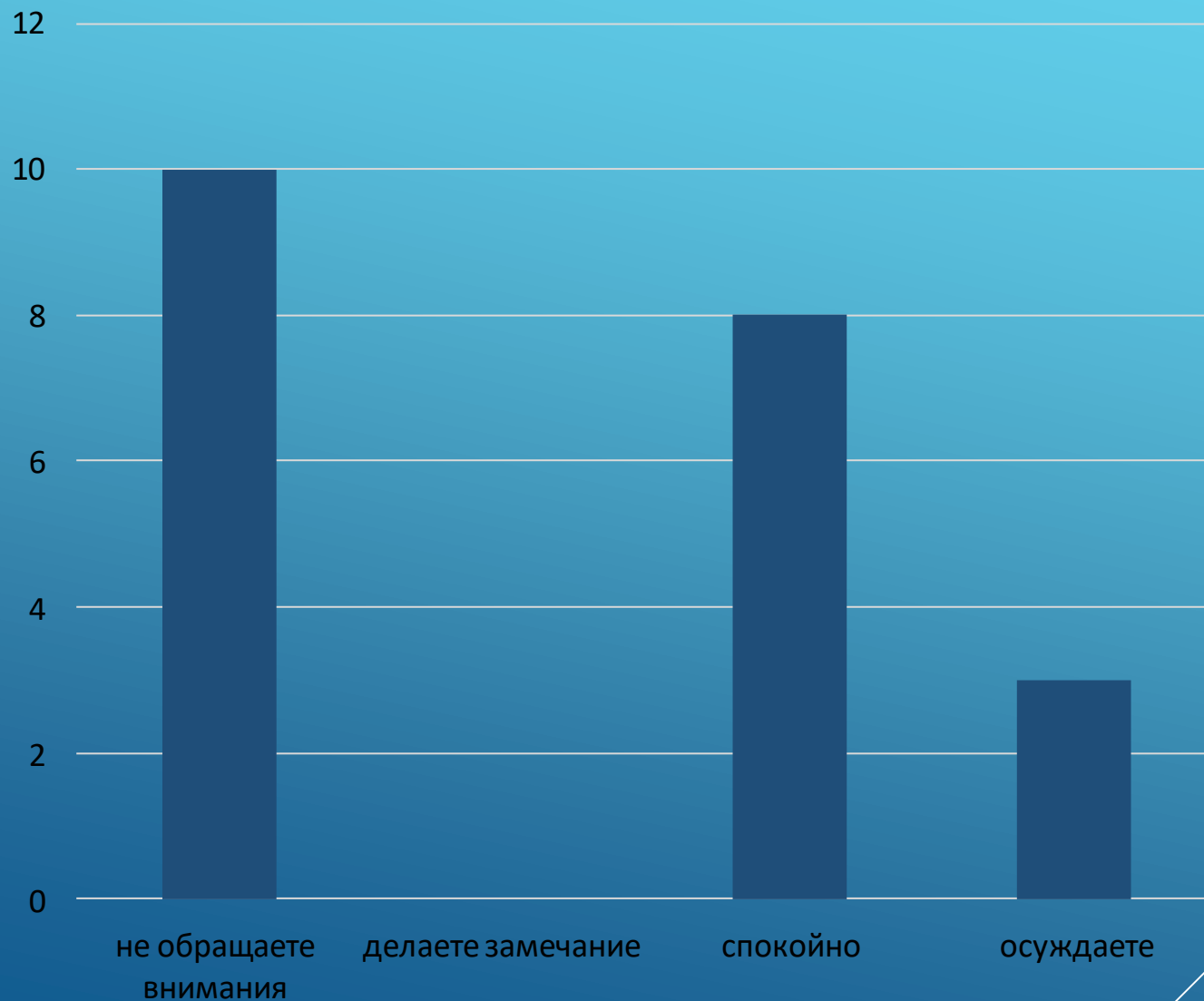




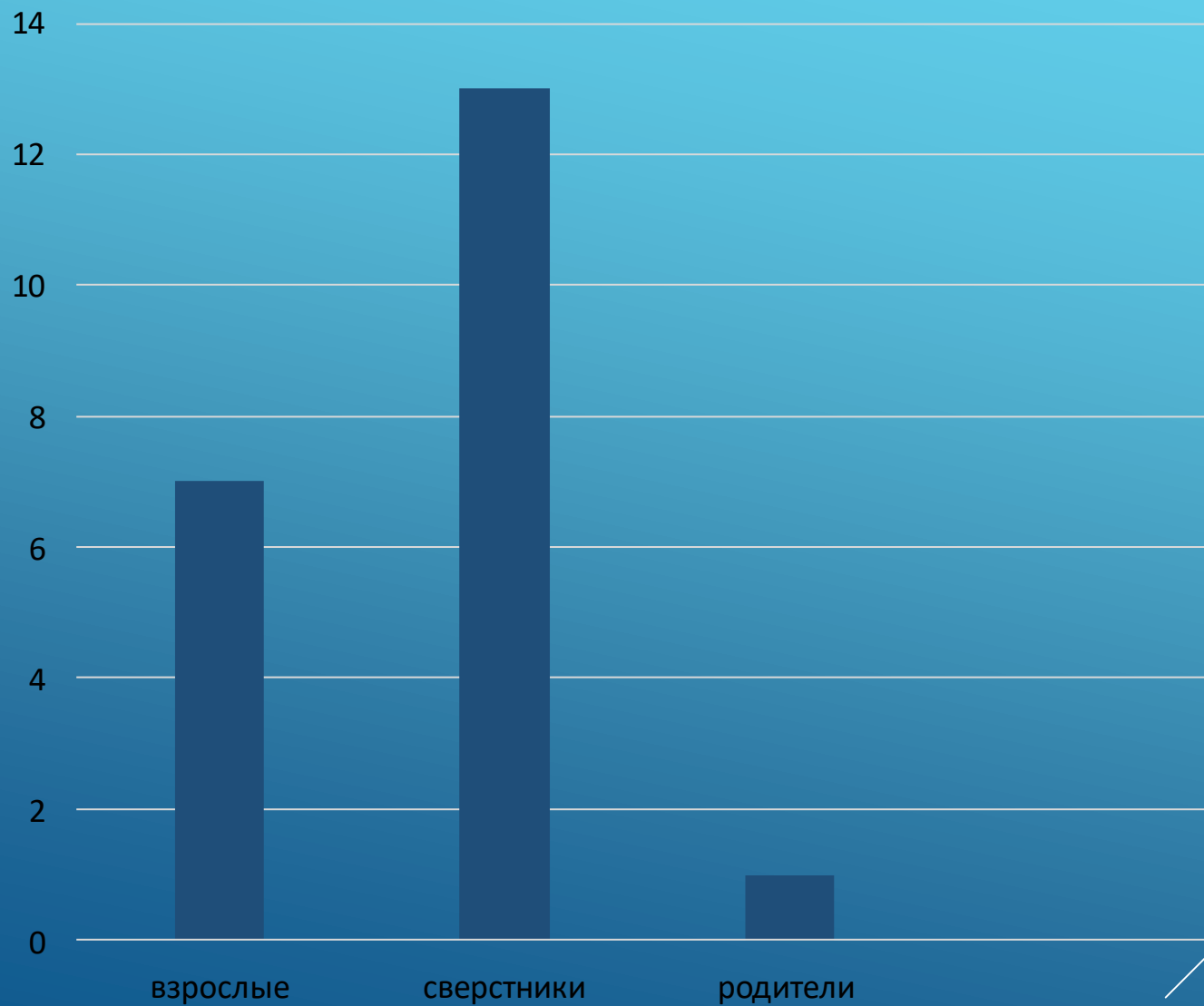
# ГДЕ ВЫ ЧАЩЕ ВСЕГО СЛЫШИТЕ НЕПРИЛИЧНЫЕ СЛОВА?



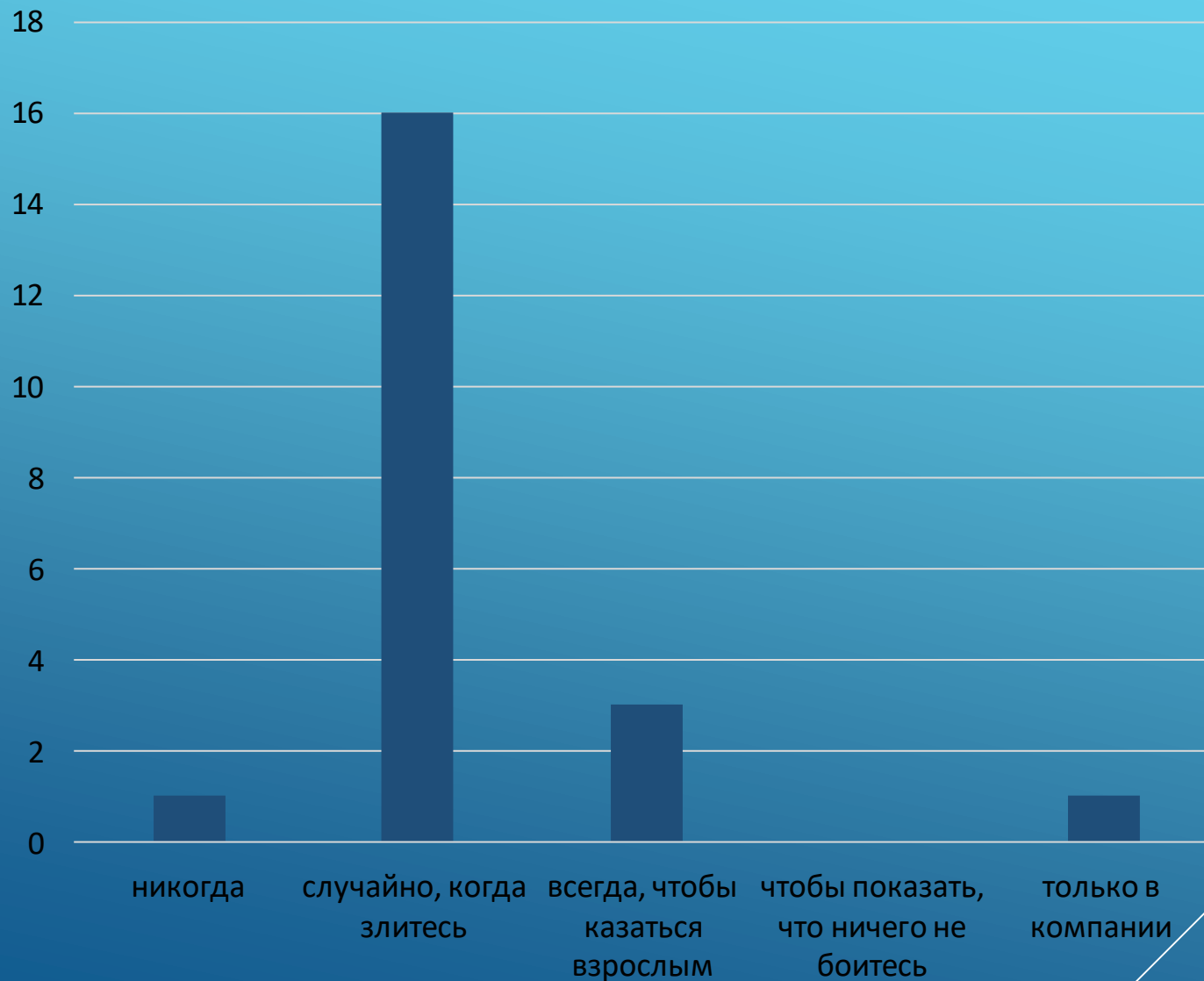
# КАК ВЫ К ЭТОМУ ОТНОСИТЕСЬ?



# КТО ЧАЩЕ РУГАЕТСЯ?

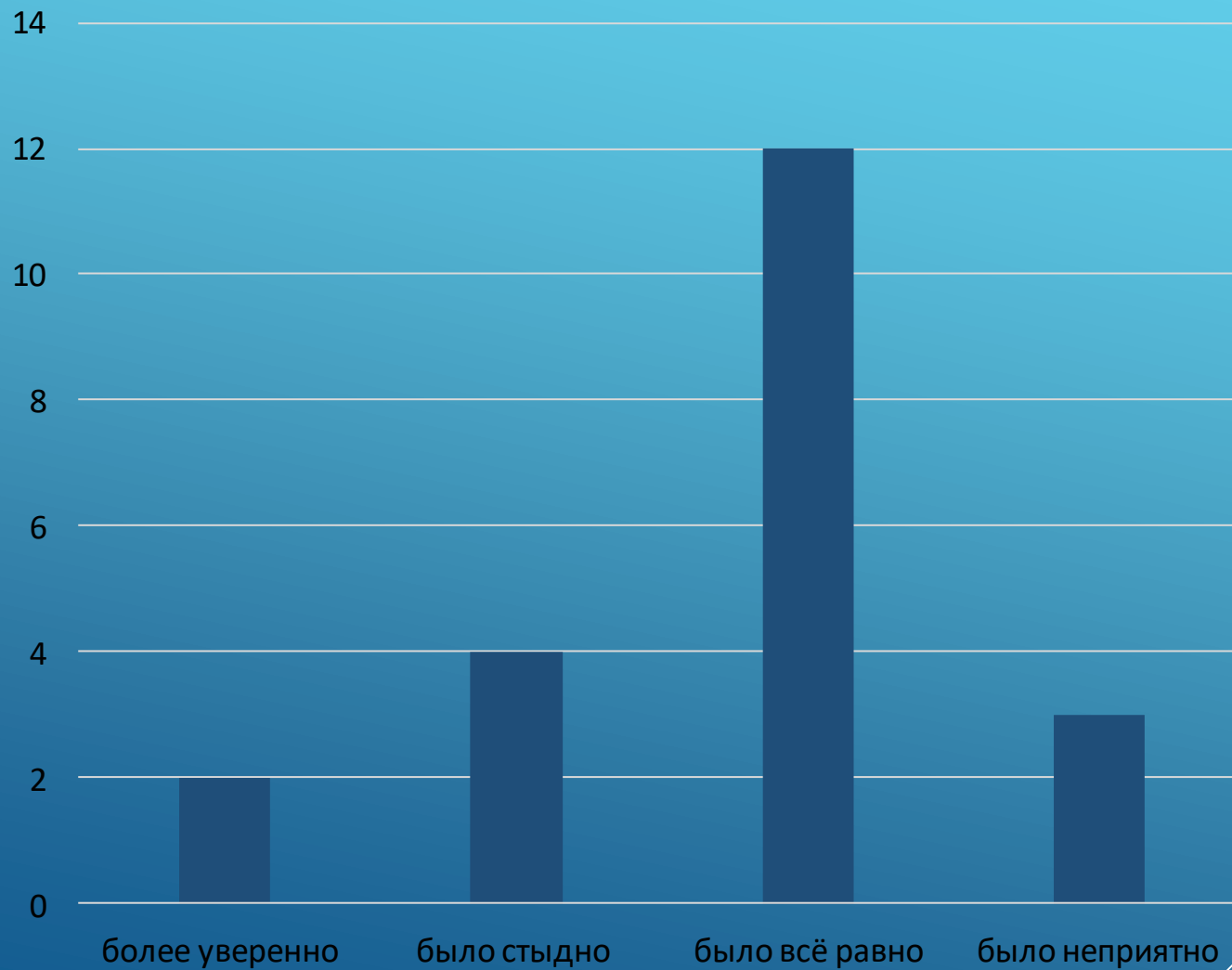


# УПОТРЕБЛЯЕТЕ ЛИ ВЫ САМИ ТАКИЕ СЛОВА?

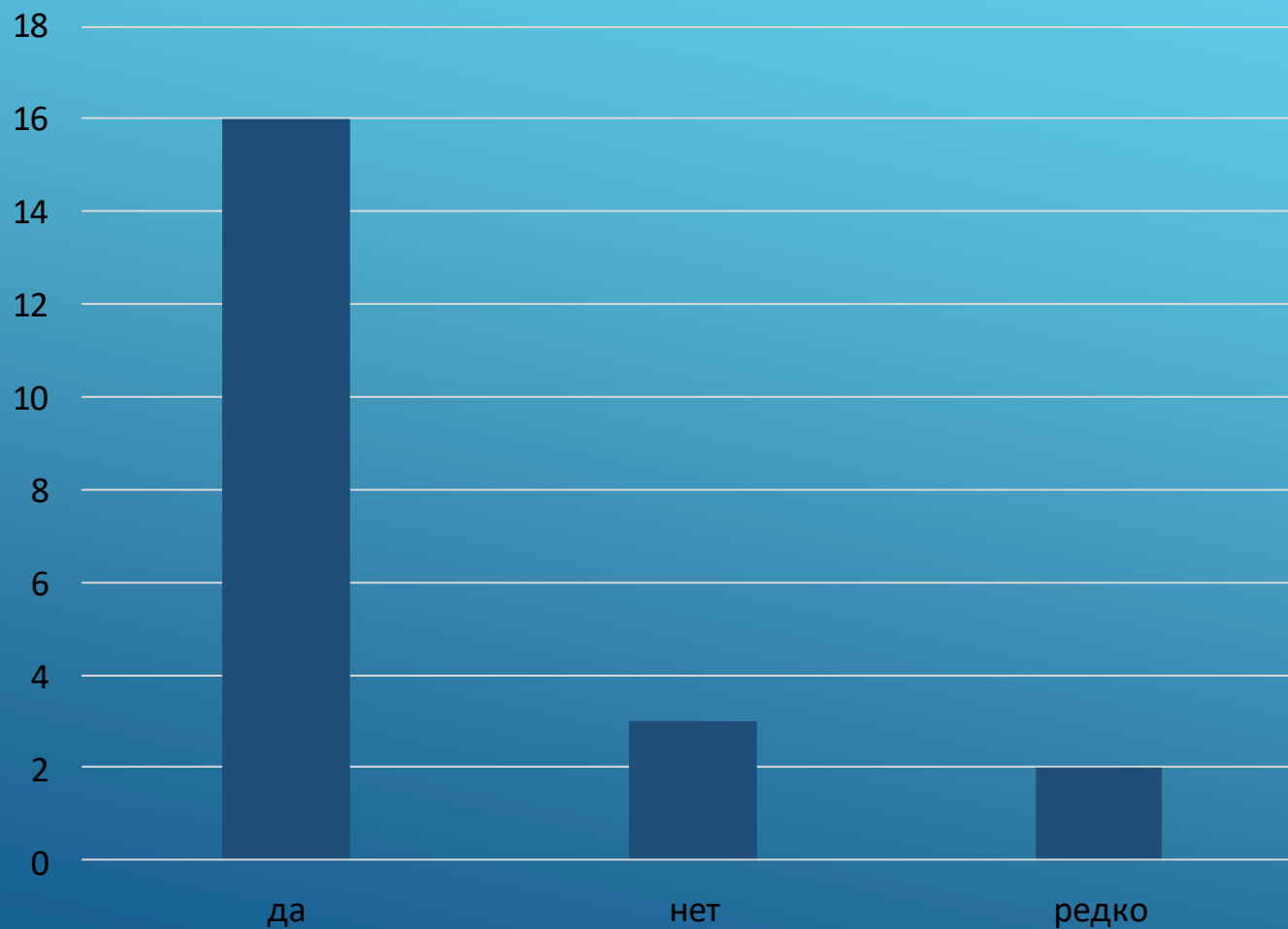




# КАК ВЫ СЕБЯ ЧУВСТВУЕТЕ ПРИ ЭТОМ?

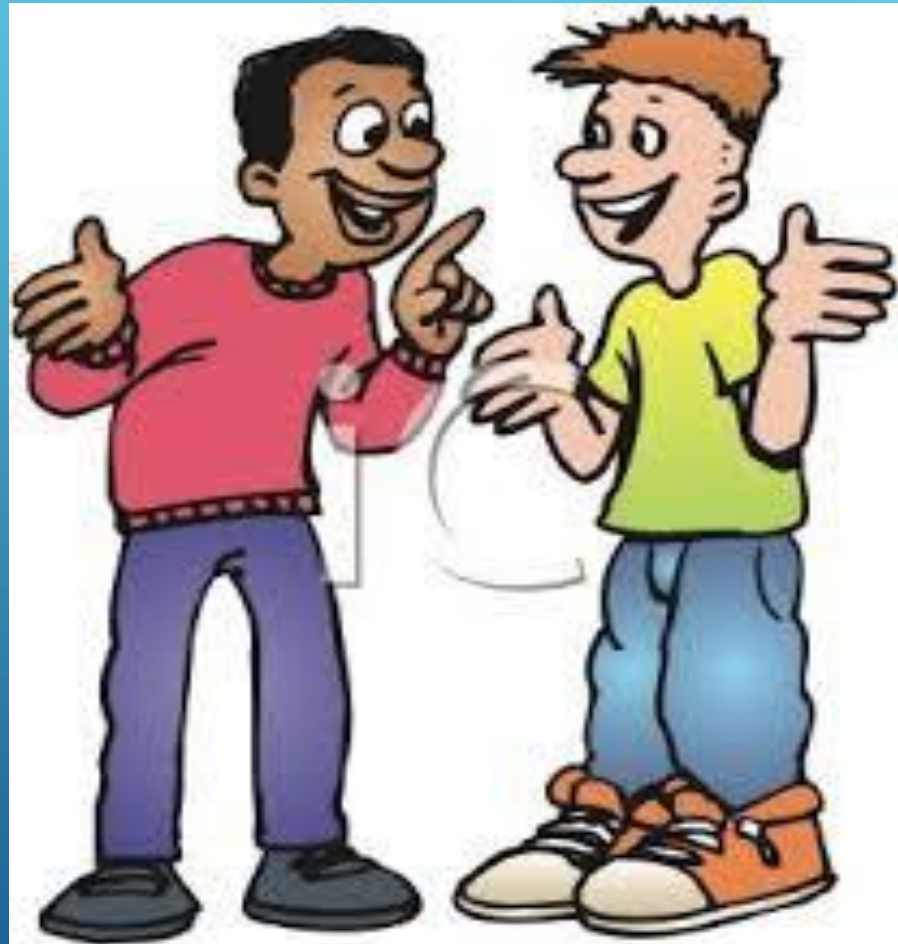


# ВАМ КТО-НИБУДЬ РАССКАЗЫВАЛ О ВРЕДЕ БРАННЫХ СЛОВ?



# KALBOS KULTŪRA. INTERNATIONAL WORS. TARPTAUTINIAI ŽODŽIAI

[https://www.youtube.com/watch?v=2GABzOP4Jlk&ab\\_channel=aukasta](https://www.youtube.com/watch?v=2GABzOP4Jlk&ab_channel=aukasta)



# MANDAGŪS ŽODŽIAI. POLITE WORDS. (PAŽAISKIME)





# SAVARANKIŠKAS DARBAS.

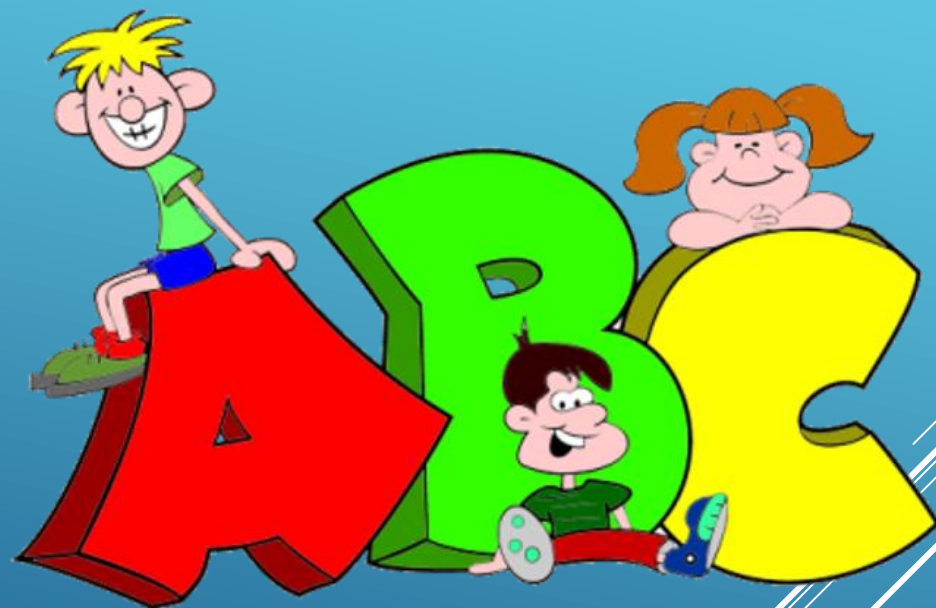
## IRAŠYKITE 10 KREIPINIŲ ANGLŲ, LIETUVIŲ IR GIMTAJĄ KALBĄ (IŠ VISO 9-10 MIN.)

1. (Senelis) \_\_\_\_\_, pasek man pasaką.
2. Kur, (mažylis) \_\_\_\_\_, išsiruošei? 3.
3. Toje pilyje, (dukrelė) \_\_\_\_\_, slibinas gyvena.
4. (Mamytė) \_\_\_\_\_, ar ateisi į mūsų šventę?
5. Būk sveikas, (pasaulis) \_\_\_\_\_!
6. (Tomas) \_\_\_\_\_, paduok knygą.
7. (Mokytojas) \_\_\_\_\_, gal matėte direktorių?
8. Kodėl kasdien vėluoji, (Kęstutis) \_\_\_\_\_?
9. (Draugas) \_\_\_\_\_, bėkime greičiau iš čia!
10. (Romas) \_\_\_\_\_, atplauk pas mus!



# SAVARANKIŠKO DARBO ATSAKYMAI

1. Seneli
2. Mažyli
3. dukrele
4. Mamyte
5. pasauli
6. Tomai
7. Mokytojai
8. Kęstuti
9. Drauge
10. Romai



# SELF-INDEPENDENT WORK. KEYS.

1. **Dr. Smith**
2. **Mrs. Brown**
3. **Nice to meet you, too.**
4. **Madam**
5. **Excuse me**
6. **John**
7. **Ladies and Gentlemen**
8. **Mr. Watts**
9. **No, Thanks**
10. **Good morning**



# GIMTOSIOS KALBOS SAVARANKIŠKO DARBO ATSAKYMAI

1. Пётр Андреич
2. сын мой Пётр
3. Кавказ
4. племя младое, незнакомое
5. Прохоров
6. няня
7. Трубецкой, Басманов
8. юные друзья
9. поле, поле
10. девицы, красавицы



**Kaupiamasis balas**

**Taškai**

**10**

**30-28**

**9**

**27-25**

**8**

**24-22**

**7**

**21-19**

**6**

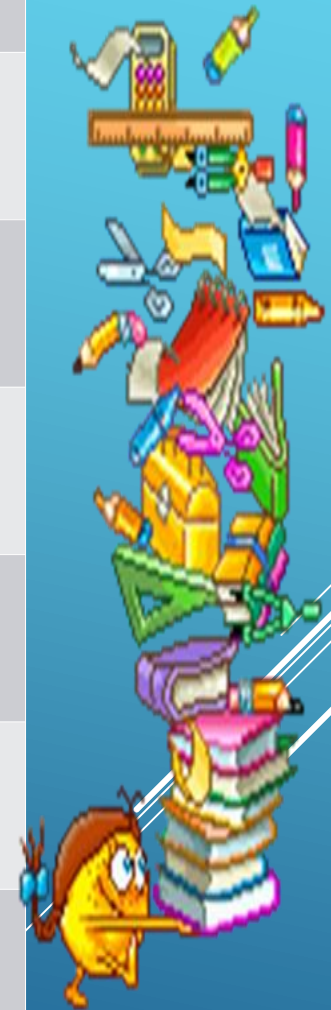
**18-16**

**5**

**15-12**

**4**

**11-8**





**ASSESSMENT: CUMULATIVE ASSESSMENT AND SELF-EVALUATION.**  
**ОЦЕНИВАНИЕ: НАКОПИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА И САМООЦЕНИВАНИЕ.**  
**ĮVERTINIMAS: KAUPIAMASIS BALAS IR ĮSIVERTINIMAS**

**Self-evaluation**  
**criteria:**

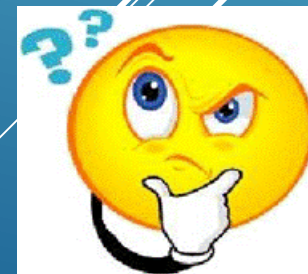
- Readiness for the lesson (10 points);
- Listening (10 points);
- Reading (10 points);
- Self-independent work (10 points);
- Total

**Критерии**  
**самооценивания:**

- Готовность к уроку(10 баллов);
- Аудирование (10 баллов);
- Чтение(10 баллов);
- Самостоятельная работа(10 баллов);
- Итог

**Įsivertinimo kriterijai**

- Pasiruošimas pamokai (10 balų)
- Klausymas (10 balų)
- Skaitymas (10 balų)
- Gramatika (10 balų)
- Savarankiškas darbas (10 balų)
- Pažymys



# İsivertinimas



# NAMŲ DARBAS



## I variantas (įvertinimas iki „7“)

1. Ištaisykite klaidingus sakinius.

## II variantas (vertinimas 8-10)

1. Ištaisykite klaidingus sakinius.

2. Gimtąja ir lietuvių k. sukurkite dialogą „Autobuse“, anglų kalba-Making arrangements.

# RUDENS DERLIUS

[https://www.youtube.com/watch?v=r4vUsKP1a8c&ab\\_channel=%D0%90%D0%B%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%92%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BC%D1%87%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0](https://www.youtube.com/watch?v=r4vUsKP1a8c&ab_channel=%D0%90%D0%B%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%92%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BC%D1%87%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0)



# Refleksija





**Integruotų pamokų vedimas skatina mokytojų bendravimą bei bendradarbiavimą, mokymąsi daro aktyvesnį, kūrybiškesnį, padeda lengviau teorines žinias susieti su gyvenimiška patirtimi.**

